



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 March 2006
Russian
Original: English/Spanish

Шестидесятая первая сессия

Пункт 36 первоначального перечня*

**Предоставление государствами-членами
жителям самоуправляющихся территорий
возможностей для получения образования
и профессиональной подготовки**

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 60/113 Генеральной Ассамблеи, и в нем собраны ответы государств-членов, касающиеся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки жителями самоуправляющихся территорий.

* A/61/50.

I. Введение

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцать первом издании справочника “Study Abroad”, выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 26 марта 2005 года по 23 марта 2006 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 60/113 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2005 года.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы в ответ на вышеупомянутые резолюции стипендии жителям несамоуправляющихся территорий предлагали следующие 58 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка и Япония.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святейший Престол.

В. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

Государства-члены

Аргентина

7. В вербальной ноте от 21 февраля 2006 года Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций информировало Канцелярию Генерального секретаря о следующих мнениях правительства Аргентины:

«Мальвинские острова были зарегистрированы Соединенным Королевством в качестве самоуправляющейся территории. Такая регистрация является следствием незаконной оккупации Великобританией аргентинской территории с 1833 года.

Организация Объединенных Наций неоднократно указывала, что колониальный спор между Аргентиной и Соединенным Королевством в отношении этих территорий должен решаться на основе мирных переговоров.

Без ущерба для этого и поскольку эти острова являются частью национальной территории Аргентины, ее жители пользуются, как и остальное население Аргентины, преимуществами национальной программы стипендий, осуществляемой министерством образования Аргентинской Республики».

Куба

8. В вербальной ноте от 15 марта 2006 года Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций информировало Секретариат о количестве студентов из самоуправляющихся территорий, которые в настоящее время проходят обучение в Кубе. Фактическое число обучающихся в Кубе студентов из самоуправляющихся территорий является следующим: министерство здравоохранения: Ангилья (1), Западная Сахара (42); министерство высшего образования: Бермудские острова (4), Виргинские острова (1), Западная Сахара (42); министерство просвещения: Ангилья (24), Западная Сахара (502); Институт спорта и отдыха: Западная Сахара (4). Это включает стипендии, предоставленные Кубой студентам этих территорий в 2005 году. В настоящее время на рассмотрении правительства Республики Куба находится план стипендий для иностранных студентов на 2006–2007 годы, в котором предусматривается предоставить ряд стипендий студентам из самоуправляющихся территорий. После утверждения вышеуказанного плана Постоянное представительство Кубы препроводит соответствующую информацию Секретариату Организации Объединенных Наций.

Япония

9. В вербальной ноте от 9 марта 2006 года Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о том, что правительство Японии предложило следующие пять видов стипендий для жителей самоуправляющихся территорий: а) стипендия для аспирантов; б) стипендия для студентов-выпускников; с) стипендия для студентов специального учебного колледжа; d) стипендия для преподавателей высших учебных заведений; и е) стипендия для студентов, занимающихся японскими исследованиями. В 2005 году жителям самоуправляющихся территорий стипендии не предоставлялись.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

10. В вербальной ноте от 17 февраля 2006 года Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии сообщило Генеральному секретарю о том, что число студентов из самоуправляющихся территорий, которым начиная с 2002/03 учебного года были предоставлены стипендии Чевенинга, является следующим: в 2002/03 учебном году — Британские Виргинские острова (3), острова Кайман (1), Монтсеррат (2) и остров Св. Елены (1); в 2003/04 учебном году — Британские Виргинские острова (1), острова Кайман (3), Монтсеррат (2) и остров Св. Елены (1); в 2004/05 учебном году — Британские Виргинские острова (1), острова Кайман (1) и Монтсеррат (2); в 2005/06 учебном году — Ангилья (1), острова Кайман (4) и Монтсеррат (1).

Ш. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

11. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

12. В период с 26 марта 2005 года по 23 марта 2006 года с просьбой предоставить информацию об имеющихся стипендиях в Секретариат обратился один учащийся. Он не являлся жителем самоуправляющейся территории.

IV. Заключение

13. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, обеспечивают ценный вклад в повышение уровня их образования.

Примечания

- ¹ Последними резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 56/68, 57/134, 58/105, 59/130 и 60/113.
- ² Последние доклады см. в документах A/55/81 и Add.1, A/56/88, A/57/90 и Add.1, A/58/71, A/59/74 и A/60/67.
-